



30<sup>TH</sup> SUPER CUP "FINAL FOUR 2023" 6-7 MAY 2023 CAIRE / EGYPT

# 1973-2023



**CONFÉDÉRATION AFRICAINE DE HANDBALL** 

# **CLUBS PARTICIPANTS / PARTICIPATING CLUBS**

**HOMMES/MEN** 

**DAMES/WOMEN** 



**ZAMALEK (EGY)** 



JSK (COD)



AL AHLY (EGY)



PRIMERO (ANG)



**DGSP (CGO)** 



PETRO ATL (ANG)



**CSF MOKNINE (TUN)** 

# CALENDRIER DE LA COMPETITION SHEDULE OF THE MATCHES

Date	Heure	NO	Match	Grp	RESULTATS
06/05/2023			Demi-finales		
	14:00	1	SF1 D : PRIMERO AGOSTO// DGSP	D	
	16:30	2	SF2 D : PETRO ATL // CSF MOKNINE	D	
	19:00	3	SF2 H : ZAMALEK // JSK	Н	
07/05/2023			Classements		
	14.00	4	Loser SF1 D // Loser SF2 D	D	
	16:30	5	Finale Dames Winner SF1 D // Winner SF2D	D	
				н	
	19:00	6	Finale Hommes Winner SF1 H // Winner SF2 H		

#### **ORGANISATION**

#### Article 1:

La Super Coupe, compétition des seniors, est par principe la propriété de la CAHB. De ce fait toutes les guestions liées à son organisation doivent être approuvées par elle.

La Super Coupe dénommé « Final Four », se déroule sous la forme d'un tournoi à quatre (04), au début du Championnat d'Afrique des Clubs Vainqueurs de Coupe.

présent Règlement technique Le contient informations les aui dans les Règlements trouvent Compétitions de la CAHB et de façon spécifique des informations concernant l'événement.

# INSCRIPTION, QUALIFICATION ET **PARTICIPATION** Inscription et Qualification

## Article 2:

- Les inscriptions au tournoi sont adressées à la CAHB après la publication faite par celle-ci qui confirme lesdites inscriptions par des accusés de réception.
- Les équipes qualifiées : quatre (04) équipes Hommes et quatre (04) équipes Dames) sont déterminées de la manière suivante:
- Les deux (02) équipes classées première et deuxième du Championnat d'Afrique des Clubs Champions de l'année précédente ;

#### **ORGANIZATION**

#### Article 1:

. The Super Cup, the seniors competition, is in principle the property of CAHB. Therefore, all matters related to its organization must be approved by CAHB.

The Super Cup, called "Final Four", shall take place in the form of a four (04) tournament, at the beginning of the Africa Clubs Championship for the Winners' Cup.

These Technical Regulations contain the information found in the CAHB Competition Regulations and specifically information about the event.

# REGISTRATION, QUALIFICATION AND **PARTICIPATION** Registration and Qualification

# Article 2:

- The registrations to take part in the tournament are addressed to CAHB after the announcement is done and CAHB to confirm the said registrations by acknowledgement of receipt.
- Qualified teams: four (04) teams in men and four (04) teams in women) are defined as below:
- o The two (02) teams ranked first and second of the Africa Clubs Championship of the preceding year;

o Les deux (02) équipes classées première et deuxième du Championnat d'Afrique des Clubs Vainqueurs de Coupe de l'année précédente.

En cas désistement d'une équipe, l'équipe suivante dans le classement final de chaque compétition est qualifiée. La CAHB se charge de signifier cette procédure à chaque concernée.

Chaque club est autorisé à présenter au maximum dix-huit (18) athlètes et cinq (05) officiels.

#### **Participation**

#### Article 3:

- Sont autorisés à participer à la Super Coupe « Final Four », les clubs des fédérations membres de la CAHB ayant joué le Championnat d'Afrique des Clubs Champions et/ou le Championnat d'-Afrique des Clubs Vainqueurs de Coupe, et qui sont classés premier et deuxième de chaque compétition.
- Seuls les joueurs, régulièrement qualifiés appartenant aux clubs qualifiés, sont autorisés à jouer la Super Coupe.

# Durée de la compétition

La Super Coupe « Final Four » se joue sur deux (02) jours. Ainsi, la période de la compétition se présente comme suit:

- Arrivée des délégations: 01 jour
- Compétition : 02 jours
- Départ des délégations : 01 jour

o The two (02) teams ranked first and second of the Winners' Cup of the preceding year.

In case of withdrawal of a team, the team which follows in the final ranking of each competition qualifies. CAHB notifies that procedure to each concerned.

Each club is authorized to present up to eighteen (18) athletes and five (05) officials.

#### **Participation**

#### Article 3:

- Are allowed to participate in the Super Cup "Final Four", the clubs of the member federations of CAHB having played the Africa Clubs Championship and/or the Winners' Cup and which are ranked first and second of each competition.
- Only the players, regularly qualified belonging to the qualified clubs, are allowed at the Super Cup

# Duration of the competition

The Super Cup « Final Four » is played over two (02) days. Thus, the period of the competition is presented as follows:

- Arrival of the delegations: 01 day
- Competition: 02 days
- -Departure of the delegations: 01 day

#### FRAIS DE PARTICIPATION

Chaque club qualifié versera à la trésorerie de la CAHB les frais ci-dessous pour sa participation :

- Frais d'engagement : 500 € (Cinq cents Euros) par équipe
- Frais de licence CAHB : 300 € (Trois cents Euros) par équipe (une équipe = athlètes, entraîneurs, médecins...)
- Frais de participation

o Frais de participation des athlètes et encadreurs en chambre double : 90 Euros par jour par personne x 5 jours (1 jour arrivée +2 jours compétition+1jour fonds solidarité+ 1 jour départ) o Frais de participation du Chef de Délégation ou des personnes logées en chambre single : 120 Euros par jour par personne x 5 jours ((1 jour arrivée +2 jours compétition+ 1 jour fonds solidarité+ 1 jour départ)

#### REGLEMENTS DE LA COMPETITION

#### Article 4:

- La Confédération Africaine de Handball est responsable de l'organisation technique de la Super Coupe « Final Four ».

# Article 5:

couverte.

- La compétition se déroulera conformément aux règles de jeux de la Confédération Africaine de Handball (CAHB) et de la Fédération Internationale de Handball (IHF), en salle

#### PARTICIPATION FEES

Each club will pay to CAHB the fees below:

- Registration fees : 500 € (Five Hundred Euros) per team
- CAHB licence fees : 300 € (Three Hundred Euros) per team (a team=athletes, coaches, doctors, ...)
- Participation fees
- Participation fees of athletes and coaches in double room: 90 Euros per day per person x 5 days (1 day for arrival + 2 days for competition+ 1 Solidarity fund).
- o Participation fees of head of delegation or persons lodged in single room: 120 Euros per day per person x 5 days.( 1 day for arrival + 2 days for competition+ 1 Solidarity fund)

#### REGULATIONS OF THE COMPETITION

#### Article 4:

- The African Handball Confederation is responsible for the technical organization of the Super Cup « Final Four ».

#### Article 5:

- The competition will take place in compliance with the rules of the game of the African Handball Confederation (CAHB) and the International Handball Federation (IHF), indoor.

# RECOMPENSES Médailles

#### Article 12:

- Les prix destinés à récompenser les équipes par athlète sont repartis comme suit :
- -1er Prix Une médaille en Or et un diplôme
- -2ème Prix Une médaille en Argent et un diplôme
- -3ème Prix Une médaille en Bronze et un diplôme

# **Diplômes**

#### Article 13:

- Des diplômes de participation seront décernés à tous les athlètes (par équipe) et officiels participant à la Super Coupe.

#### Article 14:

Tous les cas non prévus par ce règlement seront tranchés, conformément au règlement de la Fédération Internationale de Handball

## REWARDS Medals

#### Article 12:

- The teams prizes are presented as follows:
  - -1st Gold medal and a diploma
    - -2nd Silver medal and a diploma
    - -3rd Bronze medal and a diploma

# **Diplomas**

#### Article 13:

- The participation certificates are awarded to all the athletes (per team) and the officials who take part in the Super Cup.

#### Article 14:

- All the cases which are not mentioned in this Regulation will be settled in compliance with the Regulations of the International Handball Federation.

#### COMPOSITION DES MATCHS

#### Jour 1

Match 1: 1er CACC // 2ème CACVC Match 2: 1er CACVC // 2ème CACC

#### Jour 2

Match 3 : Perdant Match 1 // Perdant

Match 2

Match4: Vainq. Match 1 // Vainq. Match

2

1- Les matchs du Jour 1 ont lieu selon le principe de l'élimination directe donc doivent déterminer un vainqueur. Aussi, en cas d'égalité à la fin du temps règlementaire, les équipes joueront des prolongations, après une pause de 5 minutes. Le temps de prolongation consiste en deux (2) mi-temps de cinq (5) minutes, avec une pause d'une (1) minute.

Si le résultat est toujours nul après une première prolongation une seconde prolongation a lieu après 5 minutes de pause.

Si le résultat est encore nul après la seconde prolongation, des jets de 7 mètres sont utilisés comme épreuve décisive pour déterminer le vainqueur conformément à la Règle 2.2 des Règles de jeu.

#### MATCHES

# Day 1

Match 1: 1st CACC // 2nd CACVC Match 2: 1st CACVC // 2nd CACC

# Day 2

Match 3: Los Match 1 // Los Match 2 Match4: Win Match 1 // Win Match 2

1- The matches of the day 1 are played following the principle of the knock out system to find a winner. In the case of tie after the regular playing time, the teams will play the extra time after a five (5) minutes break. The period of the extra time consists in two (2) halves of five (5) minutes with one (1) minute break. If there is still a tie after the first extra time, a second extra time is played after 5 minutes break.

If there is still a tie after that second extra time, we proceed to the 7 meters throws to decide the winner in compliance with the Rule 2.2 of the Rules of the Game.

#### 2- Les matchs du Jour 2 :

- Pour le match 3 des perdants, match de classement : Le perdant du match 1 contre le perdant du match 2. Si le résultat est nul à l'issue du temps règlementaire, des jets de 7 mètres directe sont utilisés comme épreuve décisive pour déterminer le vainqueur conformément à la Règle 2.2 des Règles de jeu.
- Pour le match 4 des Vainqueurs : le Vainqueur du match1 contre le Vainqueur du match 2. En cas d'égalité à l'issue du temps de jeu réglementaire, après une pause de 5 minutes, une première prolongation de 2x5 minutes a lieu avec changement de camp et sans pause.

Si à l'issue de cette prolongation, il y a toujours égalité de score, après une pause de 5 minutes, on joue une deuxième prolongation de 2x5 minutes, avec changement de camp, sans pause.

Si à l'issue de la deuxième prolongation l'égalité subsiste, on procède aux jets de 7m.

# ORGANES TECHNIQUES Direction de la Compétition

#### Article 6:

- La Direction de la Compétition de la Confédération Africaine de Handball (CAHB) sera responsable de la préparation technique et du contrôle de la compétition.

#### 2- The matches of the day 2:

-For the match 3 of the losers, classification match: Loser match 1 against loser match 2. If the result is a tie at the end of the regular playing time, we directly proceed to the 7 meters throws to decide the winner in compliance with the rule 2.2 of the Rules of the Game.

-For the match 4 of the winners: winner of match 1 against winner of the match 2. If the result is a tie at the end of the regular playing time, we proceed to a first extra time of 2x5 minutes with changing side without break. If at the end of that extra time, there is still a tie, after 5 minutes, we proceed to a second extra time of 2x5 minutes, with changing side without break.

If at the end of the second extra time, there is still a tie, we proceed to the 7 meters.

# TECHNICAL BODIES Competition Management

# Article 6:

- The Competition Management of the African Handball Confederation (CAHB) is responsible for the technical preparation and the control of the competition.

- Elle a pour rôle, la désignation des délégués techniques, des arbitres et l'évaluation des arbitres au cours de la compétition.

#### **JURY**

#### Article 7:

- Le jury est l'instance qui étudie le recours des décisions de la Direction de la Compétition.
- Il tranche conformément aux règles de la CAHB et de l'IHF, les cas litigieux d'ordre technique.

#### **SANCTIONS**

#### Article 8:

- Se référer au tableau des sanctions du règlement de la CAHB et de l'IHF

#### **CONTROLE MEDICAL**

#### Article 9:

- L'assistance médicale est assurée par le dispositif mis en place par le Comité d'Organisation sur chaque site de compétition.

#### **CONTROLE ANTI-DOPAGE**

#### Article 10:

- Des contrôles antidopage et des tests concernant les substances interdites seront effectués pendant le déroulement des jeux.
- Ces vérifications sont sous la responsabilité de la Commission Médicale des Fédérations Internationales Sportives Concernées et de l'Agence Mondial d'-Antidopage.

- It designates the Technical Delegates, the referees and evaluates the referees during the competition.

#### **JURY**

#### Article 7:

- The jury is the body which deals with the appeal against the decisions of the Competition Management.
- It settles in compliance with the rules of CAHB and IHF, the technical disputes.

#### **SANCTIONS**

#### Article 8:

- See the table of the Penalties and Fines of CAHB and IHF.

#### MEDICAL CONTROL

#### Article 9:

- The medical assistance is assured by the arrangement put in place by the Organizing Committee on each competition site.

#### ANTI-DOPING CONTROL

#### Article 10:

- Some anti doping controls and tests will be carried out during the competition.
- Those checking are under the responsibility of the Medical Commission of the concernedinternational sport federations and the World Anti Doping Agency.

- Tout concourant refusant de se soumettre à un contrôle antidoping ou qui est reconnu coupable de dopage, est exclu des jeux, conformément aux règlements généraux des jeux et aux règles de l'IHF.

# **EQUIPEMENT**

#### Article 11:

- Chaque équipe participante doit avoir au moins trois (03) équipements (une couleur claire, une sombre, une neutre) de différentes couleurs.
- Les équipements de compétitions doivent être numérotés de 1 à 99, les numéros doivent mesurer au moins 20 cm de haut au dos et 10 cm sur la poitrine.
- Le capitaine d'équipe doit avoir au bras gauche un brassard d'une couleur différente, mesurant environ 4cm de large.
- Si les arbitres constatent qu'il y'a confusion de couleur de maillots, l'équipe venant en deuxième sur le programme, sera contrainte de porter un équipement d'une couleur différente pour éviter la confusion.

- Any athlete who refuses to submit to the antidoping test or who is found guilty of doping, will be excluded from the competition, in compliance with the General Regulations of the competition and the Rules of IHF.

# **EQUIPMENT**

#### Article 11:

- Each participating team must have at least three (03) differently coloured(1 light colour, 1 dark colour, 1 neutral) sets of jerseys.
- The jerseys must bear the numbers from 1 to 99. The numbers must be 20 cm high in the back and 10 cm on the chest.
- The name of each athlete must be mentioned in the back. The letters must be 7 cm at least.
- The team captain must wear on his left arm an armband differently coloured of 4 cm width at least.
- If the referees see that there is a confusion of colour of jerseys, the team which comes second on the programme will be obliged to wear jersey of different colour, in order to avoid any confusion.



CONFÉDÉRATION AFRICAINE DE HANDBALL

AFRICAN HANDBALL CONFEDERATION

50 ans, amorçons une nouvelle ère 50 years... let's start a new era